

ANUNCIOS- HIRDETÉSEK

Geração de Renda – Lar de Idosos Pedro Balázs

A partir de fevereiro, estarão à venda comidas húngaras congeladas na Casa Húngara bem como no Lar Pedro Balázs cotidianamente.

Porções de ~ 500 gr.

Inicialmente o cardápio disponível será o seguinte:

Pörkölt / Guisado de carne com páprika



R\$ 15,00

Rakott Káposzta / Repolho em camadas



R\$ 12,00

Vadas Hús / Carne à Caçadora



R\$ 15,00

Töltött Káposzta/ Repolho recheado



R\$ 12,00

Na casa Húngara fale com: Nazinha ou Adriane tel: 3849 0293

Para quem mora na Zona Norte ou Zona Oeste: o mesmo cardápio estará disponível no Lar Pedro Balázs. Fale com Emilia ou Andresa tel 3931 6560

Além de abastecer o freezer, você estará colaborando para o Projeto Social desenvolvido e mantido pela Associação Húngara.

SAIBA MAIS SOBRE O INFO ISMERJE MEG AZ INFO-T

INFO – é a Agenda mensal da comunidade húngara em São Paulo
Publicado pela Associação Húngara

A Sao Pauloi Magyar Közösség havi értesítője. Kiadja a Brazíliai Magyar Segélyegylet

Rua Gomes de Carvalho, 823, Vila Olímpia São Paulo SP - 55 (11) 3849-0293

e-mail: info@ahungara.org.br

Responsável

Felelős

Madalena J. Ráth

Redação e Revisão

Szerkesztő

Árpád J. Koszka

Tradução

Fordító

Aliz Merényi

Diagramação e editoração

Tervező szerkesztő

M.J. Ráth

Colaboração

Munkatárs

Loránt A. Tirczka

Cadastre seu e-mail e receba o *Iratkozzon fel hírlevelünkre és rendszeresen* INFO!

tájékoztatjuk rendezvényeinkről!

info@ahungara.org.br

fale com a diretoria: diretoria@ahungara.org.br



INFO

HAVI ÉRTESTŐ

Informativo Mensal da Comunidade Húngara de São Paulo

www.ahungara.org.br

Edição No 63

fevereiro 2008

ACONTECERÁ - EZ LESZ

07/02 20:30h	Jantar dos Escoteiros e Amigos – na Casa Húngara Palestra do Cônsul da Hungria em S.P., Sr Gyula Misi sobre o próximo Plebiscito que ocorrerá na Hungria em março de 2008. Confirme presença com Evelyn. 11 9274-3174 Cserkész-vacsora a Magyar Házban. Misi Gyula úr Sao Pauloi konzul konferál a Magyarországi országos ügydöntő népszavazásáról. <i>Jelentkezzen Evelynnél: 11/ 9274-3174</i>
17/02 10:30h	Comunidade Lutherana Húngara Culto em Português com Santa Ceia. Pa. Vera Weissheimer Rua Sergipe, 270 Higienópolis- tel 11 5575 5289 Istentisztelet portugálul (úrv.), – Weissheimer Vera lelkész nő <i>Evangelikus Községben. Rua Sergipe, 270 Higienópolis</i>
27/02 12:00h	Primeiro Almoço do ano de 2008, da Liga das Senhoras Húngaras. Na Casa Húngara. Confirme presença com Sra Ingrid Saurer. Fax 37469324; Bip: 4003 8200 cod.95428 ou e-mail: ingridmsaurer@uol.com.br A Magyar Nők Szövetsége 2008. első havi gyűlését tartja a Magyar házban <i>Ebédél Cím: Gomes de Carvalho 823 További információk valamint foglalás Ingridnél, Fax 37469324; Bip: 4003 8200 cod.95428 vagy e-mail: ingridmsaurer@uol.com.br</i>
29/02	Projeção de filme Húngaro: „Makrancos Hölgy” com Katalin Karádi <i>Magyar Film vetítés: Makrancos Hölgy Karádi Katalinnal a főszerepen</i>
09/03	Plebiscito na Hungria Poderão votar os cidadãos húngaros que vivem no Brasil, que comprovem endereço de moradia na Hungria. Os mesmos devem apresentar o Requerimento até dia 22/02. O Anuncio e o Requerimento em húngaro encontram-se nos endereços: www.ahungara.org.br/site/nepszavazas.pdf e www.ahungara.org.br/site/KerelemNepszavazas.doc
Prazo para apresentar Requerimento até 22/02	HIRDETMÉNY <i>A Magyar köztársaság elnöke országos ügydöntő népszavazást tűzött ki. 2008. március 9-re A Főkonzulátuson (Rua André Ampère, 153 - cj. 42 São Paulo/SP) az a nagykorú, Magyarországon bejelentett lakóhellyel rendelkező magyar állampolgár szavazhat, aki a magyarországi lakóhelye szerint illetékes jegyzőtől kéri a külképviseleti névjegyzékbe való felvételét. A felvétel iránti kérelmek jegyzőhöz történő benyújtásának határideje 2008. február 22.</i> www.ahungara.org.br/site/nepszavazas.pdf e www.ahungara.org.br/site/KerelemNepszavazas.doc
Cada grupo que anuncia seus eventos se reserva o direito de alterar os mesmos. <i>A programok változtatásának joga fenntartva!</i>	

ACONTECEU – EZ VOLT	
16 a 26/01	<p>A II Região - América do Sul, da Associação dos Escoteiros Húngaros no Exterior, realizou entre 16 a 26 de janeiro, em Jucituba, São Paulo, um acampamento para a formação de monitores de lobinhos e chefes de alcatéia. Participaram deste acampamento, jovens brasileiros e argentinos, além de dois instrutores vindos especialmente dos Estados Unidos e Austrália. Apesar do mau tempo, o acampamento foi um sucesso. Informações mais detalhadas serão publicadas na Internet (site da Associação) e no próxima edição do periódico Híradó.</p> <p><i>A Külföldi Magyar Cserkész Szövetség, II Kerülete, Dél Amerika, megrendezte a Kiscserkész Vezető képző tábort 2008. január 16-tól - 26.áig, Jucitubán, São Paulóban. Ezen a táboron résztvettek argentin és brazil fiatalok és 2 vendég előadó, USA-ból és Ausztriából. Ugyancsak résztvettek a kiscserkészek három Örsrel mint Mintatábor. A Tábor a rossz idő ellenére nagyon jól sikerült! Bővebb beszámoló még jön a Híradóban meg az Interneten.</i></p>
26/01	<p>A Casa Húngara recebeu os escoteiros que participaram do acampamento e seus amigos, para uma confraternização. Foi muito bom constatar o excelente ambiente e bom humor dos jovens, resultado do clima de amizade desenvolvido durante o acampamento, a cujos organizadores a Diretoria da Casa Húngara transmite elogios e agradecimentos, desejando-lhes a continuidade do bom trabalho.</p> <p>Cserkész Buli a magyarházban A Magyar Ház vendégei voltak a cserkész tábor külföldi és helyi csapatok résztvevői. Öröm volt látni a jó hangulatot, a nagy vidámságot, ami a jó tábor eredménye volt. Dicséret és köszönet a tábor vezetőinek és további "Jó Munkát" kívánunk. Magyar ház vezetősége.</p>
22/01	<p>"Budapest" de Chico Buarque ganha versão cinematográfica</p> <p>Rio de Janeiro, 22 jan (EFE) - As filmagens da versão cinematográfica do romance "Budapest", de autoria do músico e escritor Chico Buarque, já começaram no Rio de Janeiro, informaram os produtores do longa.</p> <p>A história narra a crise criativa e existencial de um escritor, que tem seu coração dividido entre duas mulheres e duas cidades: o Rio de Janeiro e a capital húngara que dá nome à história.</p> <p><i>A produktorok közleménye szerint megkezdődött Rio de janeiroban a „Budapest” film forgatása, amely Chico Buarque (a híres brazil költő és zeneszerző) könyvére van főlépítve.</i></p> <p><i>..... két haza, két nyelv, két szerelem között örlődő névtelen, mégis hírneves író tragikomikus sorsa úgy bontakozik ki előttünk, mintha Cobacabana és Újpest csupán egy saroknyira lenne egymástól....”</i></p>

GYÁSZ HÍR – NOTA DE FALECIMENTO

Szomorúan jelentjük hogy a kolóniánk ismert tagja és minden magyar ügy támogatója Dr. Kögl Károly január 24-én elhunyt.

A február 10-én, 11 órakor tartandó Magyar misén fogunk megemlékezni róla.

Rua Sto Americo, 275

Informamos com pesar o falecimento do Dr. Károly Kögl, um dos membros mais conhecidos da comunidade e apoiador constante da causa húngara, no dia 24 de janeiro passado. Sua memória será lembrada durante a próxima missa húngara a ser realizada no dia 10 de fevereiro próximo às 10 horas, na Rua Santo Américo, 275

ACONTECE - EZ VAN		
CASA HÚNGARA – MAGYAR HÁZ		
Endereço/ Cím: Rua Gomes de Carvalho, 823 – Vila Olímpia - tel 11 3849-0293		
3as feiras- <i>keddenként</i>	21:00 h	Xadrez - <i>Sakk</i>
6as feiras <i>péntekenként</i>	21:00 h	Reunião do Grupo Ropogós <i>A Ropogós együttes találkozója</i>
Aos domingos <i>vasárnaponként</i>	16:30 h 18:00 h	Ensaio do Grupo Sarkantyú Ensaio do Grupo Pántlika
Aos sábados <i>Szombatonként</i>	15:00 h	Ensaio do Grupo Zrínyi
3as, 5as e 6as <i>Minden kedden és pénteken</i>	20:00 h	Curso de Húngaro <i>Magyar Nyelvtanfolyam</i>
1ª quinta feira/mês <i>minden első csütörtökön</i>	20:30 h	Jantar dos Amigos Escoteiros <i>Cserkészvacsora</i>
2º sábado /mês 2º <i>Minden 2-ik szombaton</i>	16:00 h	Reunião Circulo Bíblico <i>Biblia-kör</i>
3º sábado/mês 3º <i>minden 3-ik szombaton</i>	16:30 h	Palestras Universidade Livre <i>Előadás a Szabadegyet-men</i>
última sexta-feira/mês <i>minden hónap utolsó pénteken</i>	20:30 h	Projeção de Filme Húngaro <i>Magyar filmek vetítése</i>

Esta pessoa	Procura por
Dr. Réti Tamás Reti.tamas@mail.datanet.hu	Klein Eva filha de Klein Árpád e esposa Magda que emigraram para o Brasil em 1939.

DIVULGAÇÃO CULTURAL

Show do Azdi no Sesc Pompéia, dia 10/02, domingo, as 18h no teatro.

Formado em 2005, O Azdi é um grupo brasileiro que recria e toca músicas de origem judaica do Leste Europeu e da Espanha. Programa cultural, familiar, para todas as idades, e com conteúdo histórico e tradicional.

Os ingressos são GRATUITOS e podem ser retirados na bilheteria a partir das 9h do dia do show. O show fará parte do Projeto "Religare - Altares Musicais"

Para ouvir o som do Azdi: www.myspace.com/azdimusic

ENDEREÇOS DA ASSOCIAÇÃO

MATRIZ: Rua Gomes de Carvalho, 823 Vila Olímpia tel (11) 3849 0293
LAR DE IDOSOS: Lar de Idosos Pedro Balázs: Rua Ribeiro de Moraes, 952 Freguesia do Ó tel (11) 39316560

Para outras informações acesse o nosso site:
www.ahungara.org.br